

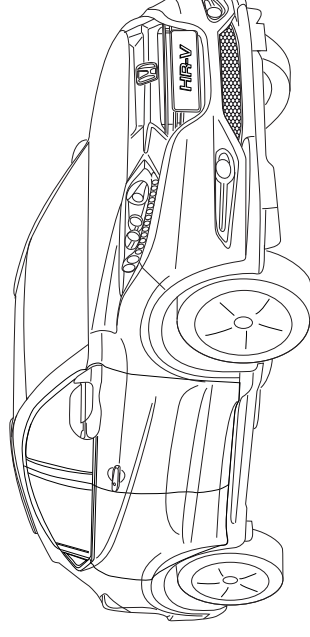
Towbar

6193

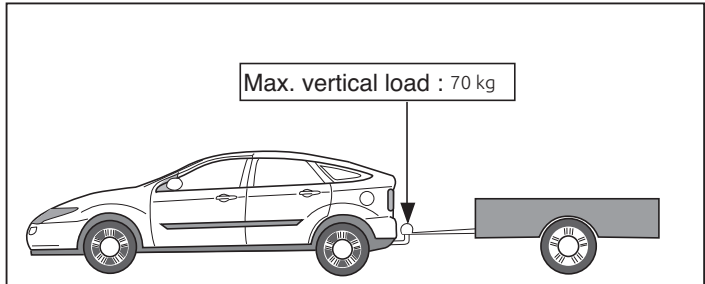
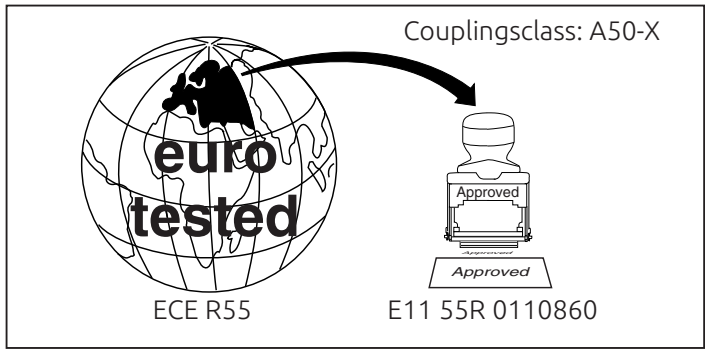
Honda

• HRV

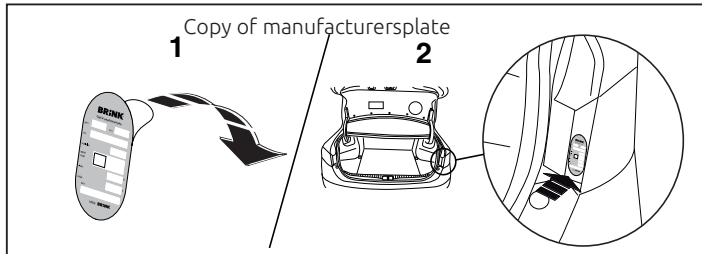
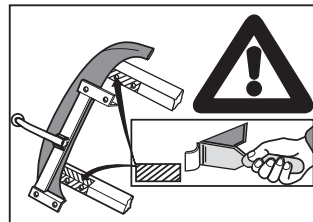
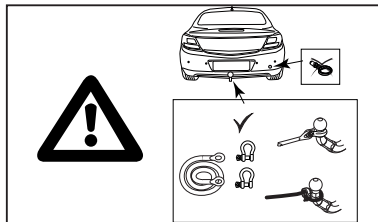
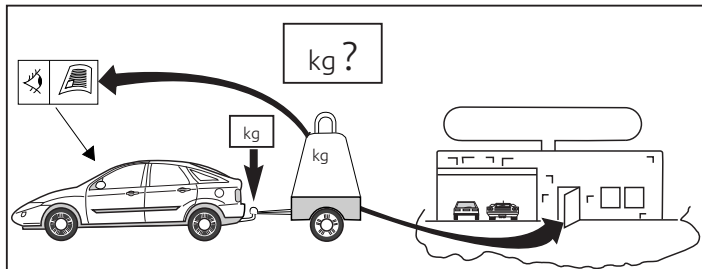
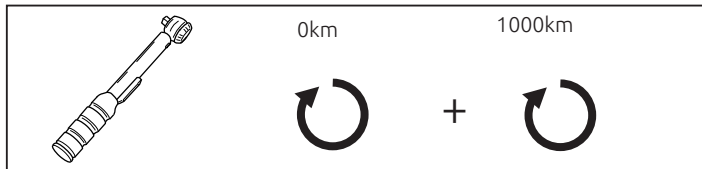
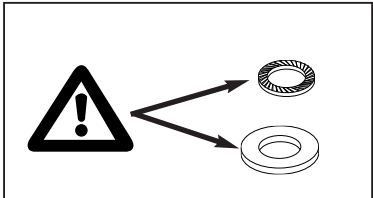
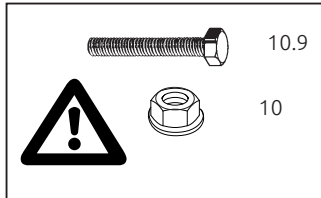
06/2015->



New
smart
positioning
sticker
inside



D-Value: 7,9 kN



© 619370/09-09-2016/1



Dispositivo di traino tipo:

6193

Per autoveicoli:

Honda Jazz; 2015->

Tipo funzionale:

GK

Classe e tipo di attacco:

A50-X

Omologazione:

E11 55R 01 10860

Valore D:

7,9 kN

Carico Verticale max. S:

70 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm

superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN

ECE R55, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al mon-

taggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa

rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 7,9 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)

C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPIARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRO e FIRMA

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

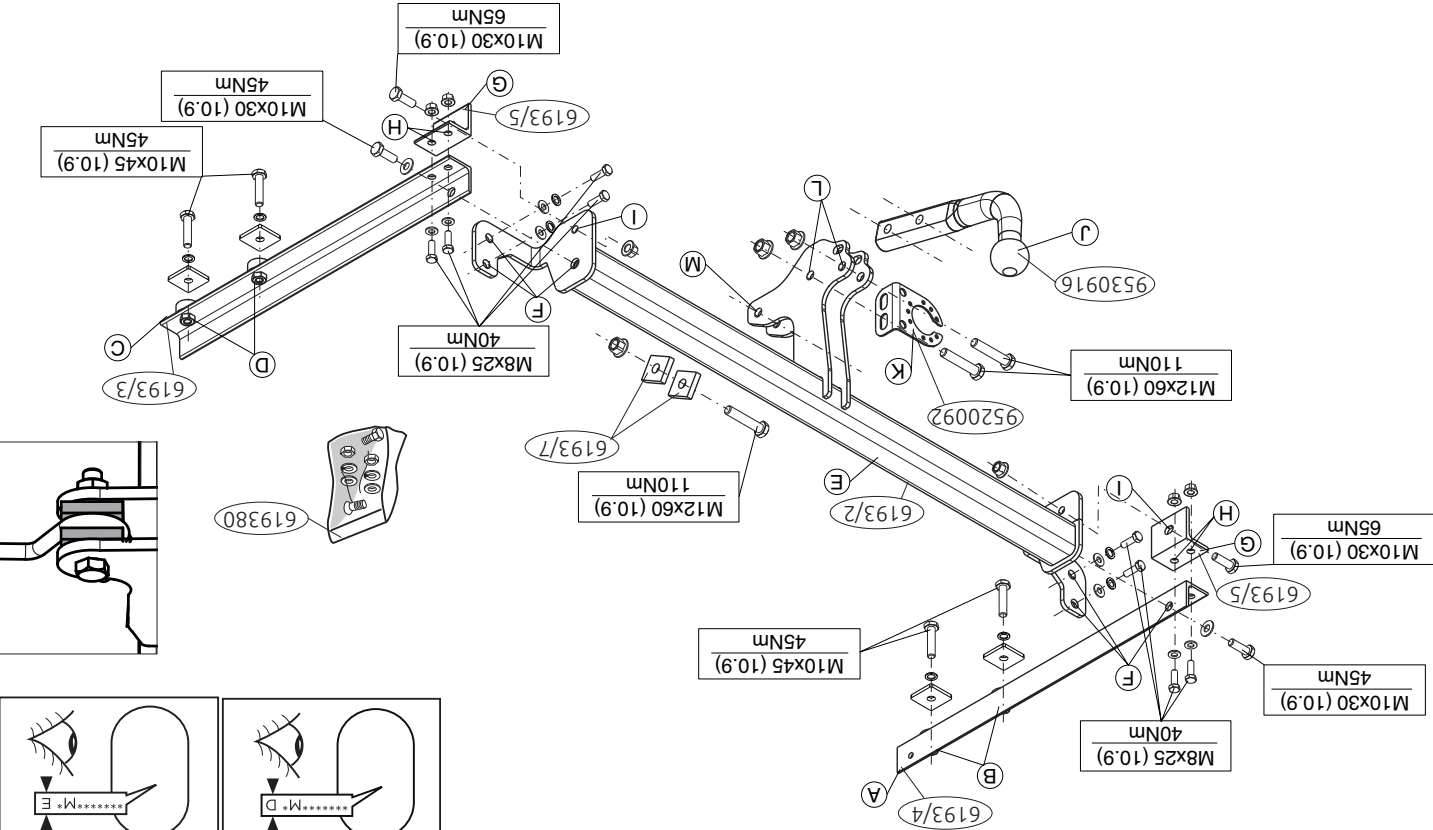
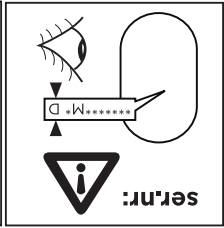
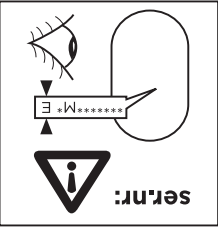
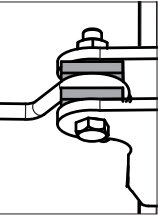
modello:.....

targa:.....

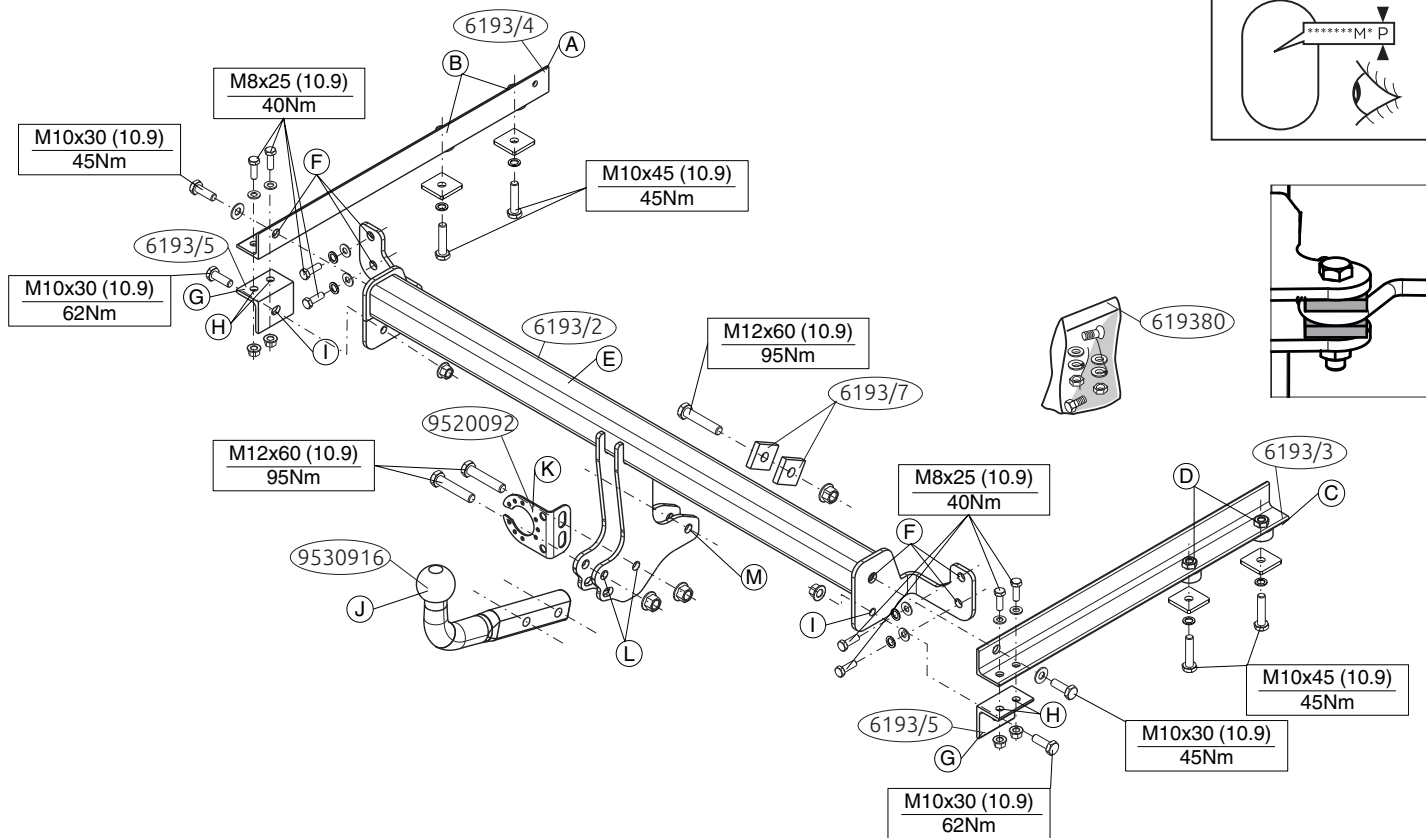
Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 619370/09-09-2016/21



© 619370/09-09-2016/2



© 619370/09-09-2016/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maliline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant	Inside bum- per	Innenseite	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Inderside	Lado interior del paracho- ques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zder- zaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitřní strana nárazníku	Belid lok- härftö	Внутренняя сторона бам- пера
Buitenkant	Outside bumper	Außenseite	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Yderside	Lado exterior del paracho- ques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zder- zaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější stra- ná nárazníku	Kulid lok- härftö	Наружная сторона бам- пера
Onderkant	Underside bumper / bumper	Unterseite	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangereus undersiden	Lado inferior del paracho- ques	Lato inferiore del parauti	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurin ala- puolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhá- rftö	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bumper	Mitte	Milieu du pare- chocs	Stötfångaren s mit	Kofangereus midte	Centro del parachocques	Centro del parauti	Środek zder- zaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Közép lökhárftö	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Výřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Kopla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeá	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Kopla från	Årbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odczyć	Katkaista	Odpojit	Elctávolítás	Разъединить
zonder bum- perkiep	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklap- de i stødfan- geren	sin tapa para- chocques	senza copri-pa- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskurin- sa suojusle- vyá	bez krytu nárazníku	nélkül lök- hárftö bur-	без кожуха бампера

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Voorad u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadgeeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-
teem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-
 zig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw
 dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-,
 rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te
 worden.
 * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg
 is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte
 gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven mon-
 tagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig
 montagevoorschift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determi-
 ne which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the bumper. See figure 1.
 2. Remove the parts indicated in figure 1.
 3. Please note: if present Remove the sensor. See figure 1.
 4. Release the exhaust pipe from its last two holders.
**Raadgeeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het
 werkplaatshandboek.**

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
 2. Demonteer de in figuur 1 aangegeven delen.
 3. **Let op, indien aanwezig:** Demonteer de sensor. Zie figuur 1.
 4. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
 5. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
 6. Plaats steun A en bevestig deze op de punt B, monteer het geheel los-
 vast.
 7. Plaats steun C en bevestig deze op de punten D, monteer het geheel
 los-vast.
 8. Monteer de dwarsbalk E op de punten F.
 9. Plaats de steunen G en bevestig deze op de punten H en I, monteer het
 geheel los-vast.
 10. Monteer de dwarsbalk E in het midden aan de sleepoog op de punt M
 (fig. 3)
 11 Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
 12. Zaag een deel overeenkomstig figuur 4 in het midden aan de onderzij-
 de uit de kunststofbeschermkap.
 13. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink
 smart position sticker.
 14. Monteer de bumper.
 15. Hang de uitlaat in de achterste uilaatrubbers).
 16. Monteer de kogelstang J inclusief stekkerplaat K op de punten L.
 17. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

5. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
6. Position support A and attach it at point B, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position support C and attach it at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Fit the cross beam E at points F.
9. Position the supports G and attach them at points H and I, then fit the whole thing without fully tightening.
10. Fit the cross beam E centrally at points M onto the towing eye (fig.3).
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 4.
13. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
14. Fit the bumper.
15. Suspend the exhaust in the rearmost exhaust rubbers.
16. Fit the ball hitch J, including socket plate K at points L.
17. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

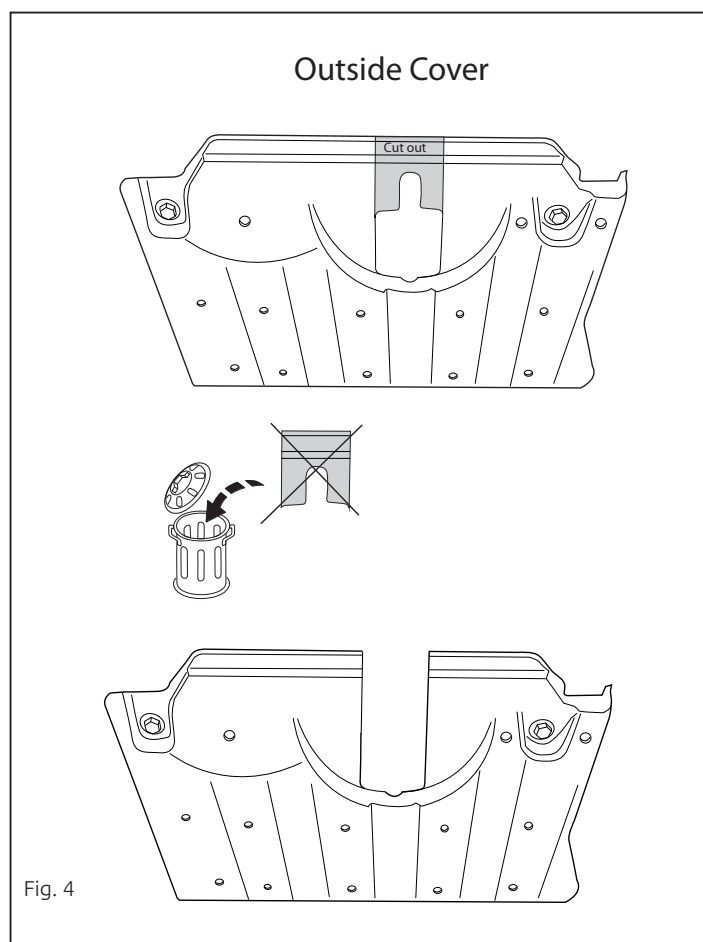
D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Die in Abbildung 1 angegebenen Teile abmontieren.
3. Achtung, wenn vorhanden: Den Sensor abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
5. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraus sägen.
6. Die Halterung A anlegen und bei das Punkt B befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Die Halterung C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren

© 619370/09-09-2016/5



© 619370/09-09-2016/18

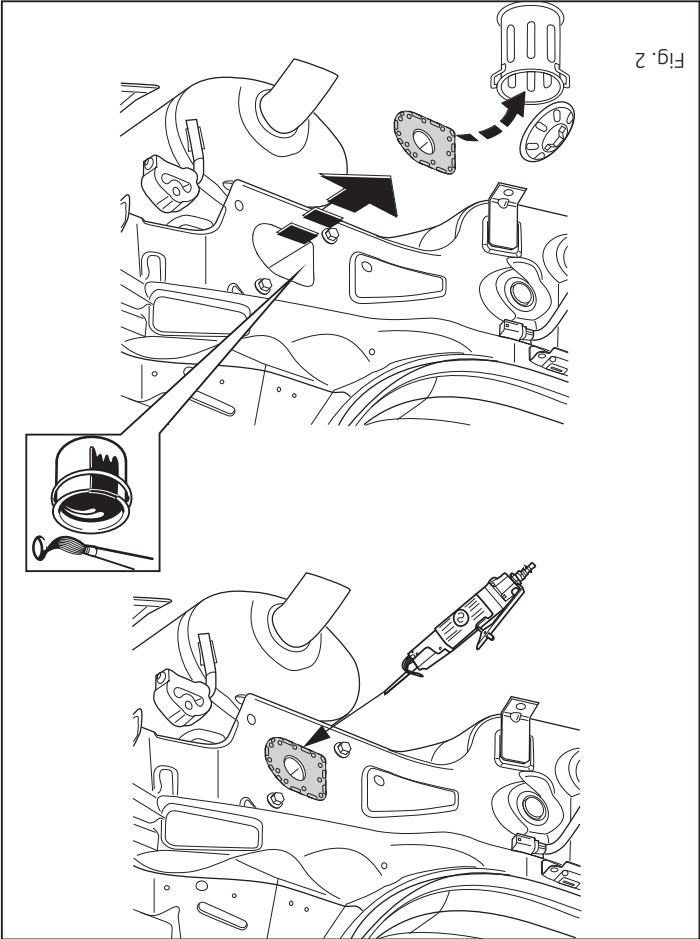


Fig. 2

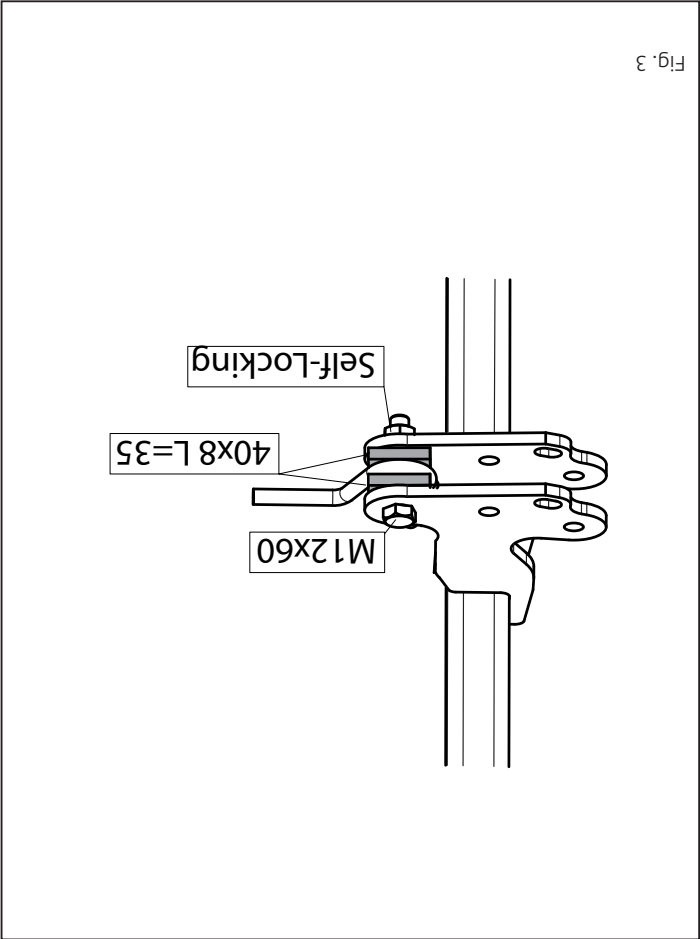


Fig. 3

8. Den Querbalken E bei den Punkten F montieren.
9. Die Halterungen G anlegen und bei den Punkten H und I befestigen.
10. Den Querbalken E in der Mitte bei das Punkt M an der Schleppöse befestigen (Abb. 3).
- 11 Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
12. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 4 herauserschneiden.
13. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
14. Die Stoßstange montieren.
15. Den Auspuff in die hinteren Auspuffgummis einhängen.
16. Die Kugelstange J einschließlic Steckdosenplatte K bei den Punkten L montieren.
17. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
 - * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
 - * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
 - * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
 - * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'atelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Démontez les pièces indiquées sur la figure 1.
3. Attention, si présent : Démontez le capteur. Voir la figure 1.
4. Détachez l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
5. Sciez les parties indiquées conformément à la figure 2.
6. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement le point B, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner le support C et le fixer à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer.

8. Monter la traverse E à l'emplacement des points F.
9. Positionner les supports G et les fixer à l'emplacement des points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
10. Placer la traverse E au centre à l'emplacement des points M de l'anneau de remorquage (fig. 3).
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Scier au centre de la baquette de protection en plastique une partie correspondant à la figure 4
13. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
14. Mettre en place le pare-chocs.
15. Accrocher le tuyau d'échappement dans les caoutchoucs arrière.
16. Monter la barre de la rotule J y compris la prise électrique K sur les points L.
17. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Demontera de delar som anges i figur 1.
3. Observera: om tillgänglig Ta loss sensorn. Se figur 1.
4. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
5. Såga ut delarna enligt fig. 2.
6. Positionera stöd A och montera det vid punkt B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Positionera stöd C och montera det vid punkt D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Montera bärbalken E vid punkterna F.
9. Placera stöden G och fäst dem vid punkterna H och I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
10. Montera bärbalken E centralt vid punkt M på dragöglan (fig. 3).
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
12. Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt

© 619370/09-09-2016/7

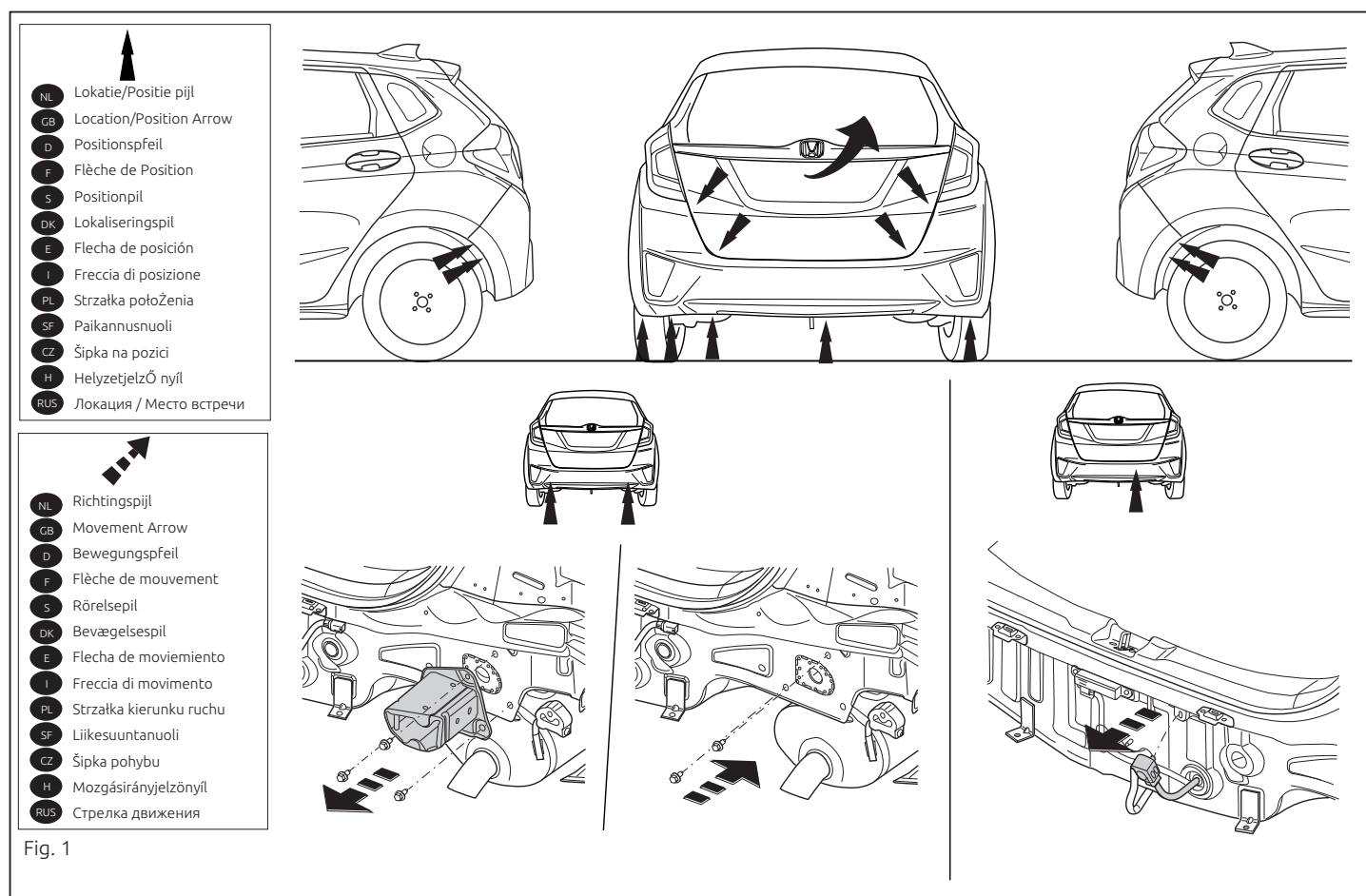


Fig. 1

© 619370/09-09-2016/16

16. Установить крюк с шаром J, вместе со штенсельной платой K в точках L.
17. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инстукций по снятию и установке деталей автомобиля, обратайтесь к руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме. Для инстукций по установке и снятию крюка с шаром, обратайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках крепления имеется свой битум или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимальной допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

фигур 4.

- 13. Анvänd Brink smart position stikker för att säga ut den angivna delen ur stötfångaren.
- 14. Montera stötfångaren.
- 15. Ställ in avgasröret till de bakerta avgasgummina.
- 16. Montera kulsången J inklusive kontaktplattan K vid punkterna L.
- 17. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se figuren för montering och monteringsmaterial.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

MONTAGEVEJLEDNING:



Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

- 1. Demonter kofangeren. Se fig.1.
- 2. Demonter de i figur 1 nævnte dele.
- 3. Pas eventuelt på: Demonter sensoren. Se fig.1.
- 4. Tag udstødningen ud af de bageste ophængsgummier.
- 5. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
- 6. Anbring støten A og monter denne ved punkt B; monter det hele manuelt.
- 7. Anbring støten C og monter denne ved punkterne D ; monter det hele manuelt.
- 8. Monter tværvangen E ved punkterne F.
- 9. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne H og I; monter det hele manuelt.
- 10. Monter tværvangen E i midten ved punkt M på slæbøjlet (fig. 3)
- 11 Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
- 12. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 4.
- 13. Brug Brink smart position stikker til at save den angivne del ud af kofangeren.
- 14. Monter kofangeren.
- 15. Placer udstødningen i de bageste udstødningsstroppe.
- 16. Monter kuglestangen J, inklusive kontaktplade K på punkterne L.
- 17. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værktedsåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montage midler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
2. Retire las partes tal como se indica en la figura 1.
3. Nota importante, de haberlo: Retire el sensor. Véase la figura 1.
4. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
5. Serrar las partes indicadas en la fig 2.
6. Colocar el soporte A y asegurarlo en el punto B, montar el conjunto

sin apretar mucho.

7. Colocar el soporte C y asegurarlo en los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
8. Montar el travesaño E en los puntos F.
9. Colocar los soportes G y fijarlos a la altura de los puntos H y I, montar el conjunto sin apretar mucho.
10. Montar el travesaño E en el anillo de enganche en el centro en el punto M (fig. 3).
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Serrar una parte de acuerdo con la figura 4 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
13. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
14. Montar el parachoques.
15. Colgar el tubo de escape en las gomas posteriores.
16. Montar la barra de la bola J inclusive placa enchufe K en los puntos L.
17. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

© 619370/09-09-2016/9

15. Függesse a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
16. Helyezze fel a J gömb alakú rögzítőt, az K illesztőlemezzel együtt az L pontokban.
17. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Снять детали, указанные в рис. 1.
3. Внимание, если имеются: Демонтируйте парковочный датчик. См. рисунок 1.
4. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
5. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
6. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точке В, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейн С и прикрепить его в точках D, закрепив не до конца.
8. Установить поперечный брус Е в точках F.
9. Поставить кронштейны G и прикрепить их в точках H и I, закрепив не до конца.
10. Прикрепить поперечный брус Е в середине к буксировочному уху в точках М (рис. 3).
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
13. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.)
14. Установить бампер.
15. Подвесить выхлопную трубу в крайние резиновые кольца для подвески.

© 619370/09-09-2016/14

8. Pripevňte traverzu E v bodech F.
9. Umištete vzpery G a pripevňte je v bodech H a I, pak pripevňte celou

10. Pripevňte traverzu E středově na tažné oko v bodech M.
- (viz schéma 3).

11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nákreсу.
12. Odfixujte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné

13. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart

14. Pripevňte nárazník.
15. Zavešete vyfuk do nejvzdálenější vyfukové gumy.

16. Pripevňte kulovou tažnou hlavici J včetně destičky se zásvukou K k

17. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nákreсу.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměníteIněho systému tažné koule konzultujte mon-

tažní manuál.

DŮLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba povést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodových svařováních plastová vřítka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

de la bola admitida de su vehículo.

* No agüjerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina”

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda-

dura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después

del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente,

por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados

y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.

2. Smontare le parti indicate in figura 1.

3. Attenzione: se presente Smontare il sensore. Vedi figura 1.

4. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.

5. Segare via le parti indicate in figura 2.

6. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza del punto B.

7. Posizionare il sostegno C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.

8. Montare il traverza E in corrispondenza dei punti F.

9. Posizionare i sostegni G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti H ed I.

10. Fissare il centro della traverza E all'anello di traino in corrispondenza

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použitím jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzíté-

si útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa el az 1. ábrán megadott részeket.

3. Kérjük, vigyázzon: ha van Távolítsa el a érintkezőt. Lásd az ábrát 1.

4. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartózából.

5. Fűrészelje ki a darabokat az 2. ábrán feltüntetett módon.

6. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B pontokba, majd szerezje fel az egész tárgyat laza felcsavarva.

7. Helyezze el az C támasztékot és illessze a D pontokhoz, majd szerezje fel az egész tárgyat laza felcsavarva.

8. Helyezze fel a vontatórudat E a F pontokra.

9. Helyezze el a C támasztékokat és illessze a H és I pontokhoz, majd sze-

relje fel az egész tárgyat laza felcsavarva.

10. Illessze a E keresztartót centrálisan a vontatószemre a M pontokra (3. ábra).

11. Szorítsa be az összes anyát és csavar a rajzon feltüntetett csavarónyo-

matéki.

12. A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot

a 4. ábrán megfellelően

13. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt részek kifejtésére

14. Montare il paraurti.

15. Inserire il tubo di scarico nei sostegni di gomma più esterni.

16. Montare l'asta della sfera J, completa di piastra di contatto K in corris-

pondenza dei punti L.

17. Serrare tutti i dadi e bulloni alle copie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consul-

tare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consul-

tare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessità adattamenti "del veicolo" si consiglia di consulta-

re il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il

* Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i Fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici,**

ci, i cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del

veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretta-

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/13

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

© 619370/09-09-2016/10

mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować części zaznaczone na rysunku 1.
3. Uwaga, jeżeli są obecne: Usunąć sensor. Patrz rysunek 1.
4. Wsunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
5. Wypitować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
6. Umieścić wspornik A i umocować go w punkcie B, lekko przymocować całość.
7. Umieścić wspornik C i umocować go w punktach D, lekko przymocować całość.
8. Zamontować hak holowniczy E wraz z płytkami zabezpieczającymi F.
9. Umieścić wsporniki G i umocować je w punktach H i I, lekko przymocować całość.
10. Zamontować belkę poprzeczną E pośrodku na oku holowniczym w punktach M. (Patrz rysunek 3).
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Wypitować zgodnie z rysunkiem 4 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
13. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
14. Zamontować zderzak.

15. Zawiesić rurę wydechową w ostatnim zawieszeniu.
16. Zamontować drąg kuli J wraz z płytą z gniazdem wtykowym K w punktach L.
17. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 619370/09-09-2016/11

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Irrota kuvassa 1 mainitut osat.
3. Huom., mikäli käytettävissä: Ks. kuva 1.
4. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
5. Saha irti kuvan 2 osoittamat osat.
6. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtaan B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannatin C ja kiinnitä se kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Kiinnitä vetokoukku E kohtiin F.
9. Aseta kannattimet G ja kiinnitä ne kohtiin H ja I, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
10. Kiinnitä poikittaispalkki E vetoreenkaan (kuva 3) keskikohtaan kohtiin M.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
12. Saha osa muovisuojausten alapuolen keskiväliltä kuvan 4 mukaisesti.
12. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
13. Kiinnitä puskuri.
14. Ripusta pakoputki takimmaisiiin pakoputkikumeihin.
15. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) J sekä pistorasialevy K väliin kohtiin L.
16. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetoitojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojaukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrtek v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
2. Sejměte díly vyznačené na obrázku 1.
3. Upozornění: pouze pokud je součástí vybavení. Odstraňte senzor. Viz schéma 1.
4. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
5. Odřízněte části viz schéma 2.
6. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodu B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte vzpěru C a připevněte ji v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

© 619370/09-09-2016/12



Smart position sticker 6193

Place on outside bumper

